

St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709

(909) 465-5503 • FAX (909) 465-1683

Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.

E-mail: info@sptacc.org • Web site: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, Baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and Empowered by the guidance of the Holy Spirit, Seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, Welcoming all and caring for those in need, Teaching our faith to others and Uniting in worship as a family with the Body of Christ.



Dear Family and Friends,

Last week, I offered a catechesis on why Sunday is the Lord's Day. It is the day in which Christ, with his Passover, fulfilled the spiritual truth of the Jewish Sabbath and proclaimed man's eternal rest in God. It is the day in which we become a new creation in Christ. Thus, each Sunday is a "little Easter". This week, I offer a catechism on why it is important to come to Church and attend mass on Sunday (which includes Saturday evening).

The primary way in which we celebrate the Lord's Day is with our participation in the Sunday Eucharist. What better way to celebrate the Resurrection of the Lord than by celebration of the memorial of his Passion, death, and Resurrection?

This celebration is not a solitary, private event. Instead, we come together as the People of God, the Church, to worship with one heart and one voice. The Catechism of the Catholic Church teaches that "participation in the communal celebration of the Sunday Eucharist is a testimony of belonging and of being faithful to Christ and to his Church" (No. 2182).

When members of our church community are absent from this gathering, they are missed. No member of the

SUNDAY, JULY 16, 2023

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"The seed sown on rich soil is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold." - Mt 13:23

Excerpts from the Lectionary for Mass 0200°, 1998, 1970 CCD

CLP

faithful should be absent from the Sunday Eucharist without a serious reason. The Liturgy should be the first thing on Sunday's schedule, not the last. We should arrive on time, prepared in mind and heart to fully participate in the Mass. Those who cannot attend because of illness or the need to care for infants or the sick deserve our prayers and special attention.

Often, people will suggest that going to Sunday Mass is not necessary. After all, they can pray at home just as well. This has clearly been an issue in the Church for more than a millennium. In the fourth century, St. John Chrysostom addressed this problem directly:

You cannot pray at home as at church, where there is a great multitude, where exclamations are cried out to God as from one great heart, and where there is something more: the union of minds, the accord of souls, the bond of charity, the prayers of the priests. (*De incomprehensibili* 3, 6: PG 48, 725)

Private prayer, though essential to the spiritual life, can never replace the celebration of the Eucharistic Liturgy and the reception of Holy Communion.

Fr. Joseph CM Pilotin, MS

Mass Intentions & Readings for the Week

15th Sunday in Ordinary Time

Saturday, July 15

St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church

Gn 49:29-32; 50:15-26a/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7/

Mt 10:24-33

5:00 p.m. Ernest Avalos, Jr., †Beverly Perry,
†Milagros & Catalino Inovero,
†Roberto Pacana

Sunday, July 16

15th Sunday in Ordinary Time

Is 55:10-11/Ps 65:1, 11, 12-13, 14 (Luke 8:8)/

Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9

7:00 a.m. Marc Raymundo, Fr. Ed Broom,
†Arturo Lasquete, †Philbert Siacunco

9:00 a.m. †Mike Travers, †Frank Szabo,
†Roselle Libunao, †Ana Palencia

11:00 a.m. Brittany Lujan, †Shalla de Guzman,
†Jorge Porras, †Milagros Bautistalla

1:00 p.m. Joseph Dominguez, Ari Girona,

(Spanish) †Rafael Arraraz, Sr., †Felix Gonzalez

3:00 p.m. Chris & Cherubin Sumaway,
†Cecilia Geverola, †Judy Lue,
†Reynaldo Medina

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday, July 17

Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8/Mt 10:34—11:1

8:00 a.m. †Gavino & Eulalia Pantaleon,
†Gregoria Dizon, †Shalla de Guzman,
†Victor Mendoza

Tuesday, July 18

St. Camillus de Lellis, Priest

Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34/Mt 11:20-24

8:00 a.m. Oel & Clarice Dalusong, †Edwin Reyes,
†Shalla de Guzman, †Vinebaldo Darcera

Wednesday, July 19

Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7/Mt 11:25-27

8:00 a.m. Nathaniel Garcia, Gabrielle Dalusong,
†Milagros & Catalino Inovero,
†Lourdes & Rogelio Gallego

Thursday, July 20

St. Apollinaris, Bishop and Martyr

Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27/

Mt 11:28-30

8:00 a.m. Dolly & Pol Dalusong, Tiffany Le
†Shalla de Guzman, †Estela Figueroa

Friday, July 21

St. Lawrence of Brindisi,

Priest and Doctor of the Church

Ex 11:10—12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc,

17-18/Mt 12:1-8

8:00 a.m. †Thomas Parpana, Jr., †Rosario Valentin,
†Paul Harley Espiritu, †Shalla de Guzman

Saturday, July 22

St. Mary Magdalene

Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9/

Jn 20:1-2, 11-18

5:00 p.m. †Jose Montemayor, Jr., †Pablo Castro,
†Edwin Reyes, †Juan & Dominga Ilag

Sunday, July 23

16th Sunday in Ordinary Time

Wis 12:13, 16-19/Ps 86:5-6, 9-10, 15-16

(5a)/Rom 8:26-27/ Mt 13:24-43 or 13:24-30

7:00 a.m. Ivy Revilla, †Ernie Sanchez,
†Jose Guerrero, Jr., †Eliseo Lizan

9:00 a.m. †Sinforiana Raz, †Vicente Cabang,
†Eulalia & Gavino Pantaleon,
†Lucy Garcia

11:00 a.m. Mattias Suriano, Liam & Celine Tan,
†John Perry, †Shalla de Guzman

1:00 p.m. Jaime Alatorre, †Teresa & Ruben Zaldivar,

(Spanish) †Jose Lopez, †Hector Almaraz, Sr.

3:00 p.m. For the People of the Parish

5:00 p.m. Fr. Ed Broom, †Roberto Gorospe,
†Erma & Igmedio Tagnipez,
†Christina Lenahan

† Deceased

PLEASE PRAY FOR: THE SICK AND SUFFERING: Antonio Aleman, Victor Almaraz, Marylin Andres, Easton Areceo, Luis Arieta, Antonio Avila, Albert Bashoura, Mary Blacket, Roger Boyle, Amerfina Cacho, Nestor Capili, Stella Carmona, Dean Crawford, Regina Cruz, Tim Daniels, Kathleen Escomiendo, Thomas Espineda, Lara Ferrato, Charlie Field, Wayne Fisher, Eduardo Galvan, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Theresa Gonzales, Toni Gonzales, Tony Gutierrez, Raymond Henderson, Celeste Hybki, Roberto Hinojosa, Paul Hutchinson, Patricio Jurado, Patrick Keung, Petronila Lastimosa, Leo de Leon, Marlene Lombardo, Louise Lopez, Fr. Michael Maher, ss.cc., Jose Miranda, David Ramos, Ann McCreight-Jankowski, Don McCrink, Serena Melo, Cindy Michalski, Kathy Moreno, Michael Morrell, Michael Muniz, Josephina de Mustafa, Kirk Paderes, Mike Parra, Jorge Palacios, John Reynen, Gianicarolo Santos, Ina Saunders, Sr. Sarah Shrewsbury, O.S.C., Joseph Singham, Maria Tavaréz, Maria Tescareno, Robert de la Torre, Suny Torrez, Emelio Villaruz, Frosie Villegas, Dcn. Paul Von Ins, James & Mary Watson, Grace Werner, Sheila Williams, Earl Woodman, Julia Yopez, Maria & Salvador Yopez and Melba Zuniga.

THE DECEASED: Grace Cacho, Hugo Cahueñas, Jean Edens, Alfredo Garcia, Bienvenido Ibanez, David & Elizabeth McCraley and Ruth Medina.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH: Pamela Caro, Rochelle Dumlao, Geraldin Fuentes, Michelle Nguyen, Katie Sauers, Priscilla Suriano and Kaelyn Tavaréz.

*If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born,
contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.*

O COME LET US ADORE HIM



In addition to monthly First Friday Adoration in the Church, did you hear the Chapel is also open for Adoration **Monday through Friday from 8:30 a.m. until 6:00 p.m.** Come, sit at the feet of Jesus present in the Tabernacle.

Saint Alphonsus Ligouri said:

"Adoration of the Blessed Sacrament consoles a soul far beyond what the world can offer."

So come to the Chapel and spend some quiet time in prayer and reflection with Our Lord during the week; He is there waiting for you.

(Sign-ups for weekday Adoration are not required, with the exception of those pre-assigned Adorers from 5:00 p.m. to 6:00 p.m.)

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

St. Paul the Apostle Catholic Church is seeking for a part-time Youth Minister who is experienced energetic, charismatic and faith-filled to build upon and strengthen a comprehensive Youth Ministry Programs.

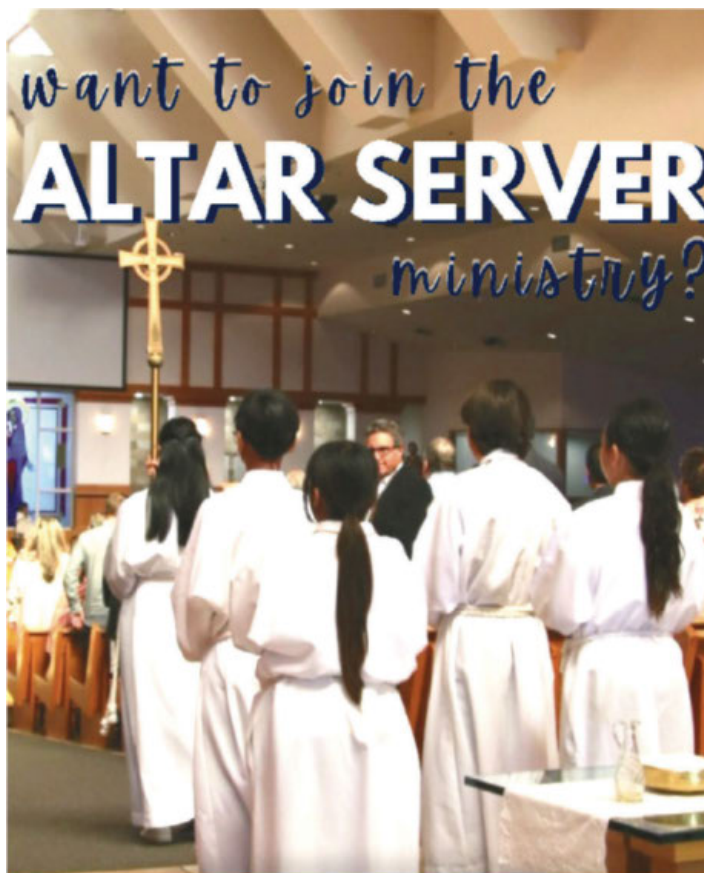
Interested candidates can apply in the Parish Office.



Scan the QR Code
Convenient Way to Contribute
to St. Paul the Apostle
Your generosity and support
make our Church's work
possible.

THIS WEEKEND IS MCF

**Thank you for your support to our
Ministry Center Building Fund!!**



NEW TRAINING SESSION JULY 18

7-9PM INSIDE CHURCH

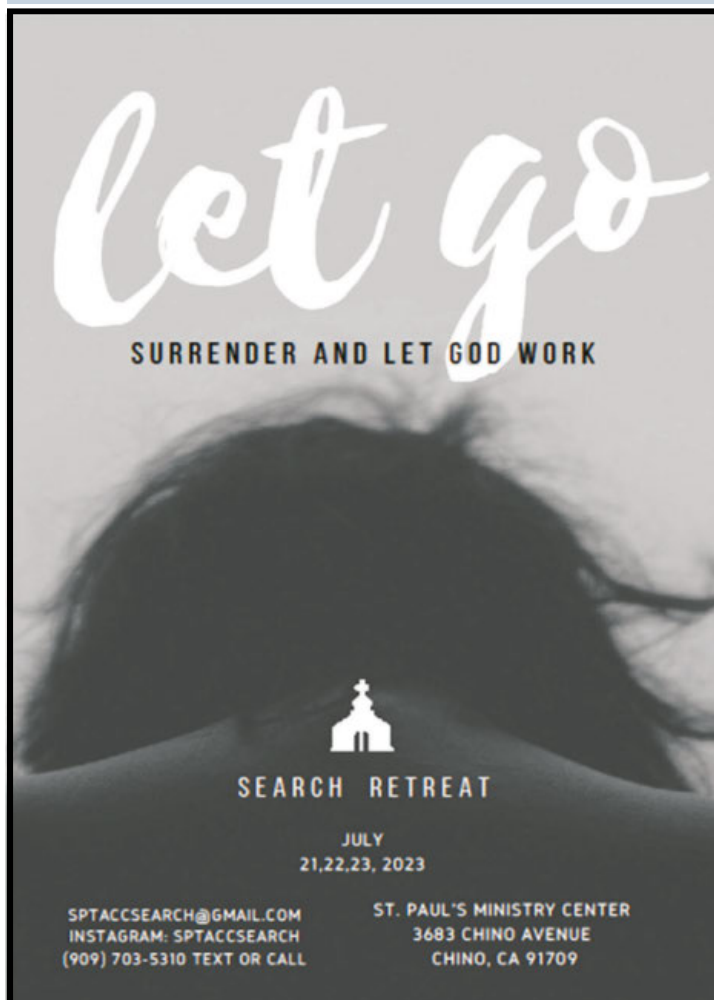
REGISTER WITH LEILANI BRIEVA
909.912.4868 LEILANI.BALANCIO@GMAIL.COM

**PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!**

**Please Continue to Pray
For Our Military**



Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.



What is Search?

- A Retreat that help you grow in your Catholic Faith.

How Long is the Retreat?

- Two and a half days, July 21st, 22nd and 23rd.
- 6:00 p.m. on Friday until 4:00 p.m. on Sunday.

Do I have to spend the nights at the Ministry Center?

- No, you will commute from home.

How much does it cost?

- \$25 to cover 6 big meals!

Who can come?

- Young Adults
- Anyone over the age of 18.

SAVE THE DATE!

Marriage Enrichment Weekend schedule for October 13, 14 & 15, 2023. Inviting St. Paul parishioners to our Fall **2023 Weekend!** Registration is now open.



Please visit sptacc.org/marriage-enrichment for more information. Thank you!



WARM UP ST PAUL

The ladies of Warm Up St. Paul crocheted/ knitted over 2,000 items last year. Unfortunately, our bins are running very low of soft yarn for every future project.

As you are doing your Spring cleaning or helping a relative clean up and find any soft yarn, please drop it off at the Parish Office.

For more information, contact Yolanda Ravega at 909-952-8034.





**ST. PAUL THE APOSTLE CATHOLIC CHURCH
EUCCHARISTIC REVIVAL
AUGUST 2023 – JULY 2024
PROCESSION - AUGUST 5, 2023**



GENERAL LOGISTICS:

Meeting Place: Eucalyptus Trail (1st Peak)

Meeting Time: 2:30 pm

Exposition: 3:00 pm

Consecration for the City: 3:15 pm

Start of Walk Down: 3:30 pm

1st Station: 4:00 pm (Elderlies and Children can start here)

Church Station: 4:45 pm

Mass: 5:00 pm

Refreshments - After Mass

PREPARED. FOR LIFE.®
BE A SCOUT

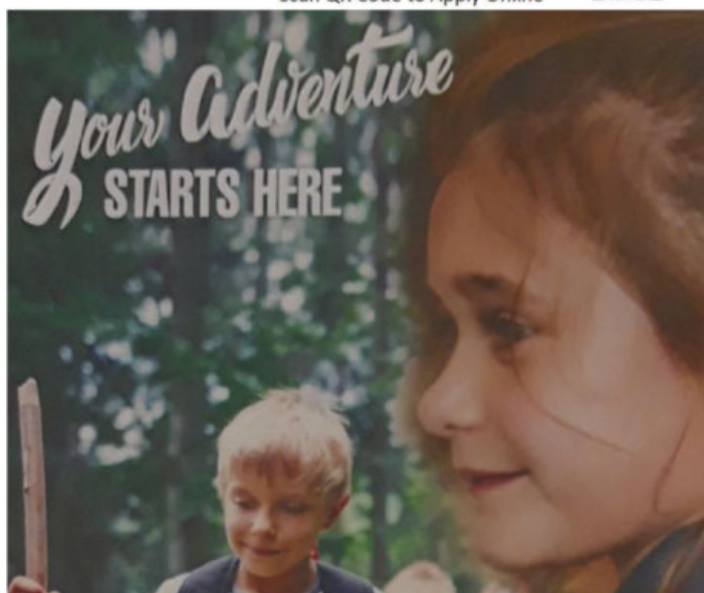
Join Cub Scout Pack 2399 – St. Paul the Apostle Catholic Church
Now accepting Boys and Girls Kindergarten to 5th Grade
For information contact Aries Mladinov (909) 628-2615
Scan QR Code to Apply Online



**BEREAVEMENT
"SEASONS OF HOPE"**

The Bereavement Ministry Support Group
Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

If you or someone you know are experiencing a loss, call Leeza Montoya at 714-342-8418 for information. Our next meeting will be this **Monday, July 24th** in the Resource Room.



**No Food or Drinks
in Sanctuary**



We are re-stocking our pantry for the Summer Months!! Kids are out of school and families are much more in need due to higher prices and inflation. So please, please we need your donations urgently!

We will continue to collect the following items:

Mayonnaise 30oz, Cooking Oil 48oz. Cans of Beans 16oz, Cans of Chef Boyardee, Cans of Tuna 4oz, Peanut Butter 48oz, Jelly 30oz, Salt 26oz, Cans of Green Beans 14.5oz, Cans of Corn 15.25oz, Packaged Spaghetti, and Spaghetti Sauce.

If you donate rice, spaghetti, or noodles, please donate the ones that are packaged as opposed to boxed. It helps keep everything fresh and protects from the boxes opening. **Please check the expiration date to make sure it is still good and not expired.**

Non-Perishable donations can be dropped off in the designated bins located in the Church. Online Giving is also available for Monetary donations. Select the **Food Pantry Fund**.

If you are aware of a family experiencing hardship, please have them contact David & Maria Nuñez at 714-746-5137.

Thank You and God Bless!!!

~ St. Paul the Apostle Food Ministry

If you or someone you know is in emotional distress or suicidal crisis, call 1-800-273-TALK (8255). National Suicide Prevention Lifeline

THE MISSIONARIES OF LA SALETTE INVITE YOU TO A

COME and SEE

Vocation Retreat

IS GOD CALLING YOU TO BE A LA SALETTE PRIEST OR BROTHER?

DURING THIS RETREAT WEEKEND, YOU WILL...

- learn about discernment and how to discover God's will for your life
- interact with priests, brothers and other men interested in a vocation
- hear stories and learn what is unique about the Missionaries of La Salette
- join the community for prayer, Mass and meals

- DETAILS -
THURSDAY, JULY 20 - SUNDAY, JULY 23
NATIONAL SHRINE & RETREAT HOUSE
ATTLEBORO, MASSACHUSETTS

- MORE INFORMATION -
LASALETTEVOCATIONS@GMAIL.COM
LASALETTEVOCATIONS.ORG
508-342-0556

CATHOLIC INFORMATIONAL MATERIAL IN THE VESTIBULE!!!

Enrich your Catholic journey and learn more your faith in short and easy pamphlet form that will inspire and inform you.

Good Catholic reading is available and free at the pamphlet rack located in the foyer of the Church.

Also, new titles are added frequently so check it out often!



Articles for the Bulletin may be brought to the Parish Office or e-mailed to: info@sptacc.org by THURSDAY
Attention: Bulletin Editor

The Filipino Catholics of St. Paul the Apostle Proudly Present....

PHILIPPINE CULTURAL NIGHT 2023

KWENTO

STORY TIME WITH LOLA

*Experience the 7,641+ islands of the Philippines through
exquisite songs & dances*



TICKET PRICES

2 PM MATINEE- \$15
7 PM EVENING- \$30

Ticket sales to benefit the church major repair fund

Featuring music by the Rondalla Club of Los Angeles!

For more information on tickets please contact Edzel Fuertez 909.519.4958 or Leilani Brieva 909.912.4868 or email fcsptacc@gmail.com

SATURDAY JULY 29 • MAHER HALL

St. Paul the Apostle Catholic Church
14085 Peyton Dr. Chino Hills, CA 91709

**TICKETS ARE NOW ON SALE!!
AT THE FOYER ON WEEKENDS**

2023 KWENTO Story Time with Lola. Tickets will be available at the foyer of the Church on weekends.

PHILIPPINE CULTURAL NIGHT 2023 SOUVENIR PROGRAM

The Filipino Catholic Ministry is still accepting applications to the Philippine Cultural Night 2023 Souvenir Program in the foyer of the Church after all the Weekend Masses.

Deadline for submission is **July 23, 2023!**

For more information, please contact Bette Torres at 909-539-5881.

2023-2024 Faith Formation Enrollment Information & Calendar

July 10th - August 3rd

Enrollment Hours:
8:00 a.m. - 8:00 p.m.

*Enrollment ONLY By Specific Formation or Sacrament Preparation Year

August 7 - September 15

*Enrollment for ALL Formation & Sacrament Preparation Years

***this may be preferable for families who desire to enroll multiple children at one time

JULY - AUGUST 2023 ENROLLMENT CALENDAR

Mon	Tue	Wed	Thu
10 CONFIRMATION YR II	11 2 ND YR	12 3 RD YR	13 OS YR II Eng. & Bil. Grades 4-12
17 CONFIRMATION YR II	18 2 ND YR	19 3 RD YR	20 OS YR II Eng. & Bil. Grades. 4-12
24 CONFIRMATION YR I /CHS	25 1 ST YR	26 OSYR I Eng. & Bil. Grades 3-12	27 Continuing Formation Grades 4, 5, 6, 7, 8, 9
31 CONFIRMATION YR I /CHS	1 1 ST YR	2 OSYR I Eng. & Bil. Grades 3-12	3 Continuing Formation Grades 4, 5, 6, 7, 8, 9



Catechetical Ministry will begin using "Flocknote" to communicate important dates and information. Text "sptacc" to 84576 or connect with us online at sptachinohills.flocknote.com and join "Catechetical Ministry."

Sacrament Elementary Journey - (Grades 1st-2nd)

- 1st Year** - For 1st and 2nd Graders beginning their three year journey as applicable towards Baptism, Reconciliation, and Eucharist.
- 2nd Year** - For 2nd and 3rd Graders continuing their journey after completing 1st year of three.
- 3rd Year** - For 3rd and 4th graders continuing their journey having completed years 1 and 2 of three.

Older Sacrament Preparation Journey - (Grades 3rd-12th)

****Bilingual (Eng./Span.) available for Grades 3rd-6th****

Older Sacrament Year I (OSYR I) - First year of two for our 3rd-12th Graders seeking the sacraments of Baptism, Reconciliation and Eucharist as applicable.

Older Sacrament Year II (OSYR II) - for our 4th-12th Graders having completed their first year of two.

Continuing Formation - (Grades 3rd-12th)

For our young disciples having already received and celebrated their sacraments of Baptism, Reconciliation and Eucharist seeking to grow in their faith.

Confirmation Journey

Confirmation Year I - First year of two for our young disciples in sophomore year or higher in High School seeking the sacrament of Confirmation

***Catholic High School (CHS)** - Alternative Confirmation Year I for those enrolled into a Catholic High School

Confirmation Year II - Second year of two for our young disciples seeking the sacrament of Confirmation

***BIRTH (BAPTISM/EUCHARIST as applicable)
certificates must be provided
for ALL young disciples enrolling into a
first year sacrament preparation formation class**

Ministry Center - Catechetical Ministry
3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Mon: Thurs: 8:00 am - 5:00 pm
Fri.: Closed (Available by Appointment)

Email Address: religioused@sptacc.org
Phone: 909-325-8900



YOUTH



MINISTRY

SPYM



SPARK
LEADERSHIP



JOIN THE TEAM



SCAN THE QR
CODE TO

St. Paul
Youth
Ministry



Join

INTERESTED
IN
SERVING
A MINISTRY!!!

CATALYST



"DON'T MISS THIS PERFECT
OPPORTUNITY TO SERVE"

SCAN THE QR CODE TO
APPLY!

Attention youth



SIGN UP FOR
LEADERSHIP
BEFORE WE
CLOSE OUT

APPLICATIONS
ARE DUE BY
JULY 19

ST JOHN PAUL II
YOUTH CENTER



MONDAY-FRI// 1PM-8PM

RAMON CORDOBA
YOUTH/ JR HIGH MINISTER

EXT 341

EMAIL: rcordoba@sptacc.org

PUZZLE

Unscramble words from today's Gospel:

farmer	rocky	birds
soil	thorns	choked
root	path	seed

frame	f a r m e r
sede	_____
ptah	_____
brisd	_____
rkyoc	_____
tohrsn	_____
rtoo	_____
cohekd	_____
silo	_____

MISSION

Visit a garden center. Learn why plants need good soil to grow.

GROWING WITH THE Gospel

CYCLE A

COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



15th Sunday in Ordinary Time • Matthew 13:1-23



GOSPEL

The farmer is God. The seed is God's Word. That makes the soil your heart. If your heart is angry or stubborn, God's Word can't sink in. If your heart is shallow, God's Word can't take root. Instead, you will worry about getting power or riches. If your heart is discouraged by people who hate God, your faith will choke. If your heart is soft, God's Word will change your life, and it will show.

PRAYER

God, help my heart to be soft. Help your Word to change my life.

DRAW

Draw a picture of a seed growing in good soil.

SANTO ROSARIO



Acompáñanos todos los **Miércoles** a rezar el Santo Rosario, unidos como una cadena que nos une el Cielo y la tierra uno de cuyos extremos está en nuestras manos y el otro en las manos de la Santísima Virgen.

Oremos por nuestras necesidades y las del mundo. Desde tu hogar en compañía de tu familia transmitido por medio del Zoom a las **7:00 pm.**

ID para la Reunión: 821 5346 5858

Contraseña: 072378

~Rosario de la Sagrada Familia

RETIRO DE ENRIQUECIMIENTO MATRIMONIAL

Invitamos a todos los matrimonios a un Retiro de 2 días, aquí en la Parroquia de San Pablo el Apóstol. El retiro se llevará a cabo el **Viernes, 4 de Agosto de 6:30 p.m. a 9:30 p.m. y el Sábado, 5 de Agosto de 7:30 a.m. a 8:00 p.m.**

El costo es de \$50 por pareja e incluye cena, desayuno, comida y aperitivos.

Para registrarse y para más información, favor de comunicarse con Hector y María Nuño al 909-678-0479. El cupo es limitado!

"Enriqueciendo a Parejas en su Matrimonio"

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

By a priest, deacon, employee or volunteer, contact the toll free *Sexual Misconduct Hotline* **1-888-206-9090.**

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al **1-888-206-9090.**

GRUPO DE ORACION "JESUS ENTRE NOSOTROS"

Te invita a tener un encuentro gozoso con Dios a través de la Oración. Si tu vida necesita una conversión espiritual, deseas reforzar tu fe, tienes una necesidad personal, quieres compartir un testimonio, aprender de las escrituras bíblicas, conocer el don del servicio o alabarlo con un infinito agradecimiento, hermano este es el lugar donde Dios te espera con sus brazos abiertos todos los **Martes de 7:00 p.m. a 8:30 p.m. en Maher Hall.**

Para más información, comuníquese con Angélica/Miguel Ortega al 909-973-8531 o con Marcelo Avalos al 909-917-8135.

Iglesia Católica de San Pablo el Apóstol

Grupo de Oración

"Jesús Entre Nosotros"

Te invita a un retiro de

"SANACIÓN INTERGENERACIONAL Y ENCUESTRO DE ORACIÓN"

Sana tu interior, rompe cadenas, y enaltece tu vida espiritual con el perdón.

Sábado, 19 de Agosto del 2023

8:00 a.m.— 4:00 p.m.

Domingo, 20 de Agosto del 2023

8:00 a.m.—2:00 p.m.

Padre Inocencio Llamas

Registración: \$15



Conferencista

- Incluye: conferencias, almuerzo, confesiones, y misa.
- Favor de registrarse antes del 15 de Agosto - Cupo limitado

Para más información, comuníquese con
 Angelica — 909-973-8531
 Miguel — 909-680-8504
 Hilda — 909-270-1997



15° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“En cambio, lo sembrado en tierra buena representa a quienes oyen la palabra, la entienden y dan fruto: unos, el ciento por uno; otros, el sesenta; y otros, el treinta”.

- Mt 13, 23

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Escuchar la Palabra de Dios, entenderla con la mente y llevarla al corazón para que enseguida dé fruto. Así de fácil es decirlo, pero, ponerla en práctica es como el proceso de la semilla que se siembra, se entierra, y poco a poco, con la luz del sol, brota cuando menos se espera. Cuidar es la clave para que haya fruto en abundancia. Dejar que la semilla penetre en el corazón es no dejar de luchar contra las tentaciones que a diario nos aquejan. El diablo siempre está en busca de quitarnos las cosas buenas que tenemos, tal como la bondad y las ganas de trabajar por la justicia y la paz. La vida cristiana no es fácil, no estamos aquí para encontrarlo todo fácil y a la medida de nuestros caprichos, sino que estamos para servir.

El Papa Francisco nos dice sobre este Evangelio que *“La parábola del sembrador es un poco la madre de todas las parábolas, porque habla de la escucha de la Palabra. Nos recuerda que la Palabra de Dios es una semilla que en si misma es fecunda y eficaz; y Dios la esparce por todos lados con generosidad, sin importar el desperdicio. ¡Así es el corazón de Dios! Cada uno de nosotros es un terreno sobre el que cae la semilla de la Palabra, ¡sin excluir a nadie! La palabra es dada a cada uno de nosotros”* (07/12/2020). El reto para cada uno de nosotros es pedir una mente atenta y un corazón fértil para escuchar la Palabra de Dios y dar frutos abundantes. ¿Cuáles son tus frutos? ¿Cómo los esparces a los demás?



WELCOME JOIN US

誠摯邀請你參加 **中文彌撒**
Chinese Mass

露德聖母天主堂(Our Lady of Lourdes Church)
10191 Central, Montclair, CA 91763

每主日 Sun. 5:15 p.m. (國語)
指導司鐸：李偉平神父
會長：許肇基弟兄 (909) 628-2887



Here's a new and improved way of communicating that will make it much simpler for you to get the information you want from us!
Just take a couple minutes to sign up and you will receive email or text messages from the groups and ministries that you choose.
It will also allow you to reply directly back to those messages so we can get feedback and hear from you in an efficient manner.
No need to download anything or create a password.
To get the link to sign up follow the instructions below:

*Keep in touch with us via
email and text!*



Text or Scan
SPTACC
to **84576**



OR CONNECT WITH US ONLINE AT:
sptachinohills.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

**Thank You for
advertising in our
Church Bulletin!!**

NEW TO THE AREA?

Join our Parish Community. Please pick up a Registration Form located in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register.



eventbrite.com



**Cantwell-Sacred Heart of Mary
High School**

50th Year Reunion

August 25, 2023 - Friday
6:00 - 11:00 p.m.
Summit House
2000 E. Bastanchury Road
Fullerton, CA 92835



"Earlybird" for \$15 discount if purchased before June 30th
For more information: Raymond Gaitan 714-771-2680

LIFELINES

PREGNANT AND SCARED? YOU HAVE OPTIONS...

Hot Line: 877-398-7734 - optionsforpregnancy.com

Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800

Choices Women's Resource Center: 909-444-2999

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte

Maria Valadez: 909-475-5353

Blanca: 909-520-8367 (Spanish)

Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5392

ADOPTION/FOSTER CARE

Bethany Christian Services: 822-238-4269

Foster All: 951-228-5553

CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-388-1239

Thinking of Selling or Buying a Home?



Navigate The Real Estate Market With A Local Agent
Call Us Today For All Of Your Real Estate Needs
(951) 507-8479



ROSEMARIE GROEN
DRE 02144221
Your Real Estate Agent



Emeree Pamilar
Permanent Makeup Artist
Parishoner
909.753.4405
thebrowtech.com

Mention this ad to receive **10% off**

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



FIESTA TRAVEL & TOURS



Catholic Pilgrimages & Guided Tours
Peregrinaciones Católicas y Circuitos Turísticos

303 E. Foothill Blvd Ste. B • Rialto CA 92376

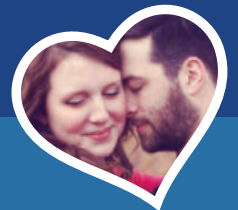
P: (909) 877-1623

Peregrinaciones Español: (909) 245-0525

WhatsApp: (909) 436-0508



catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/CA

CRUM OPTOMETRIC GROUP, INC.



Serving The Residents Of
Chino Hills Since 1992
Quality Eye Care For A Lifetime
(909) EYE TEST 393-8378

2581 Chino Hills Pkwy — Ralph's Center

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME

David Parkerson

DParkerson@4lpi.com

(800) 950-9952 x2107

ARE YOU A BUSINESS OWNER
WITH AT LEAST ONE (1) W-2 EMPLOYEE
IN 2020-2021?

GET YOUR REFUND NOW!

LET US HELP YOU FILE
YOUR REFUND.
FILE NOW AND RECEIVE
THE MONEY YOUR
BUSINESS DESERVES!

**EMPLOYEE RETENTION
TAX CREDIT (ERC)**

**APPLY NOW
AND**

**PAY ONLY
WHEN
APPROVED!**

CONTACT US:

100% SUCCESS RATE **PROCESSED OVER 200 APPROVED BUSINESS APPLICATIONS**

Other Services:
PAYROLL SERVICES
AUDITING SERVICES

"WE PUT VALUE TO YOUR REFUND"

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



310-528-4033
909-479-7864

dulce@creditwisetaxsolutions.com
jeasel@creditwisetaxrefunds.com
13925 City Center Drive, Suite 204,
Chino Hills, CA 91709, USA

CREDIT WISE
TAX SOLUTIONS

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



For ad info. call 1-800-950-9952 • **www.4lpi.com**

St. Paul the Apostle Church, Chino Hills, CA

B 4C 05-4229



LUZ PACHECO

Realtor®

Your Local Real Estate Expert

LIC #01962620

626.206.8711

luzpacheco0514@gmail.com

05-4229-0001 logo

luz.homesinfo@losangelesarea.com

ANTONIO MURILLO

REALTOR® | DRE#02178452

626 774 6775 call/text

antonio@fathomrealty.com

amurillo@fathomrealty.com



FATHOM REALTY

Hablo Español






ASENETH MEZA, REALTOR

714-333-9993 DRE# 02173530

asenethm12@gmail.com

asenethmeza.c21.com

830 N. Wilcox Ave. | Monebello, CA 90640



CENTURY 21

Realty Masters



Oscar Alvarez, Agent

140 Via Verde, Suite 200

San Dimas, CA 91773

M 626 290 4596

oialvarez@ft.newyorklife.com



- Protect your family
- Prepare for retirement
- Grow your wealth
- Preserve your assets for future generations
- Protect and grow your business

CA Lic. #4164561

Bernheim Law



Fernando J. Bernheim

ATTORNEY AT LAW

Free Initial Consultation Parishioner Since 1989

"Protecting Individuals' Rights"

Personal Injury & Family Law

Criminal Law

Immigration Law & Living Trusts

Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com

MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786



\$12.99

BREAKFAST BUFFET & BEVERAGE

Saturdays & Sundays, 8 AM-11 AM

Offer expires 12/31/23. Good for up to 2 Breakfast Buffets. Dine in only. Tax and gratuity not included. Not valid in combination with any other offer or if copied, transferred or where prohibited. Not valid on holidays.

Valid only at the Pomona, CA Golden Corral.

2037 Rancho Valley Dr.

POMONA, CA 91766

909-397-0500




TOM'S REMODELING & MORE



Kitchen/Bathroom

Home Repairs

Flooring/Molding

Tom Ward

Over 25 years experience

Always Free Estimates

909/973-6913

Local Parishioner

Home Medical Equipment: SALES - RENTAL - SERVICE

Respiratory • Hospital Beds

Mobility Devices • Bathroom Aids

PT & Pain Management Devices

Enteral Nutrition

Incontinence & Wound Supplies





Call Now!

626-699-1119

carelifemedeq@gmail.com

16202 Arrow Hwy, Irwindale, CA 91706



Seafood Ranch Grill

FOOD TO GO • DINE IN • CATERING

909.590.7232



Mumie's KAMAYAN

sa Chino Hills

by Seafood Ranch Grill

We Serve Kamayan ANY DAY and ANYTIME

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL:

909.590.7232 | 949.357.8665

Call for Advance Reservations

seafoodranchgrill@gmail.com

www.seafoodranchgrillca.com

Monday Closed Tuesday • Friday from 9am to 5pm

Saturday and Sunday from 8am to 4pm

2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709



St. Paul the Apostle Catholic Church

Parish Administrator Fr. Joseph Pilotin, MS
Parochial Vicars: Fr. Michael Fredericks
 Fr. Mahka Naw Aung, MS
Priest in Residence Fr. Uche Onyekwelu
Deacons Deacon Pat Martinez
 Deacon Tony Moralez
 Deacon Gary Quinn
 Deacon John Duffy
Parish Manager Manny Perez, Jr.
Parish Ministries Dir Paulina Espinosa (ext. 313)
Audio Visual Michael Palacios (ext. 330)
Catechetical Min. Dir John Koss (909) 325-8900
Music Coordinator Erika Regalado (ext. 335)
Preschool Director Chrissy Stutzman

(909) 325-8950

Young Adult Ministry Noah Fonacier (ext. 342)

Youth Ministry Ramon Cordoba (ext. 341)

SERVICES

Weekend Masses:

- Saturday:** 5:00 p.m. *(English)*
- Sunday:** 7:00 a.m. *(English)*
 9:00 a.m. *(English / also Livestreamed)*
 11:00 a.m. *(English)*
 1:00 p.m. *(Spanish)*
 3:00 p.m. *(English)*
 5:00 p.m. *(English)*

Weekday Masses:

- Monday through Friday: 8:00 a.m. *(Church)*
- First Friday - 7:00 p.m. *(Church)*

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Eucharistic Adoration:

- In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
- In Chapel: Monday - Friday 8:30 a.m. - 6:00 p.m.

Reconciliation:

- Tuesday & Thursday** 8:30 a.m.
- First Friday in the Church.**
 6:00 p.m. to 7:00 p.m. Bilingual (English/Spanish)
- Saturday in the Church** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.
 or contact the Parish Office for an appointment with the Priest.

Baptisms: Contact the Parish Office.

Marriages: Six months advance notice.
 Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: Contact the Parish Office.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Marcelo Avalos	909-917-8135
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Edzel Fuertez	909-519-4958
Finance Council	Dan Burke	909-606-4047
Harvest Festival	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Marriage Enrichment	Ruben & Christina Barcnas	909-618-3649
Pastoral Council	Brian Martinez	
Special Needs Families	Kareem & Amy Zoque	909-597-1507
Faith Formation		
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Arthur Martinez	909-287-6231
RCIA	Jerry Watson	951-264-9790
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Bible Study Groups	Faye Wong	909-720-1167
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Women's Fellowship AM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Women's Fellowship PM	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Prayer		
Divine Mercy	Emily Jiao/Christine-Eusoof	909-248-8791
Eucharistic Holy Hour	Prizka Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Grupo de Rosario	Maricela Castañeda	626-244-4432
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Lulu Enverga	909-497-0558
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Christian Service		
Bereavement Grief Share	Leeza Montoya	714-342-8418
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Knights of Columbus	Shawn Travers	909-993-3736
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Kelly Schlegel	909-896-6351
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-606-1317
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Food and Clothing Ministry	David & Maria Nunez	714-746-5137
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Leilani Brieve	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Welcome, Hospitality &	Teresa Dang	559-281-8346
Assistance Ministry		
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Venus Andrade	909-576-6337